

5. Wichtige Hinweise • Important notes • Indications importantes • Indicazioni importanti • Indicaciones importantes • Важные указания



Kunststoffteile nicht mit lösungsmittelhaltigen Pflegemitteln reinigen. Benutzen Sie das Gerät

- in einwandfreiem Zustand
- bestimmungsgemäß
- sicherheits- und gefahrenbewusst.

Einbau-Anleitung beachten. Störungen sofort beseitigen lassen. Die Armaturen sind ausschließlich für die genannten Einsatzgebiete bestimmt. Jede andere Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.



Do not use any cleaning materials containing solvents for cleaning plastic parts.

- Use the appliance
- In good condition
 - According to regulations
 - With due regard to safety.

Follow installation instructions. Immediately rectify any malfunctions. The valves are exclusively for use for applications detailed in these installation instructions. Any variation from this or other use will not comply with requirements.



Ne pas nettoyer la pièce en matière synthétique avec des produits d'entretien contenant des solvants.

- N'utiliser l'appareil que
- dans un état impeccable
 - selon les prescriptions
 - en tenant compte de la sécurité.

Observer l'instruction de montage. Remédier immédiatement à tout défaut. La robinetterie est destinée uniquement aux applications indiquées. Toute autre utilisation est considérée comme contraire aux prescriptions.



L'elemento in materia sintetica non deve essere pulito con detergenti contenenti solventi.

- Impiegare l'apparecchio
- allo stato ineccepibile
 - secondo la sua destinazione
 - tenendo conto della sicurezza e dei pericoli.

Attenersi alle istruzioni sull'installazione. Provvedere all'immediata eliminazione dei disturbi. I raccordi sono destinati esclusivamente per i campi d'impiego indicati. Ogni altro impiego viene ritenuto inadeguato.



No limpiar la parte de plástico con productos de limpieza que contengan disolventes.

- Utilizar el aparato
- en perfecto estado de funcionamiento
 - de acuerdo con los fines previstos
 - cumpliendo con las normas de seguridad y de funcionamiento.

Observar las instrucciones de montaje. Arreglar las averías de forma inmediata. Los accesorios deberán utilizarse solamente para las aplicaciones mencionadas. Cualquier otro uso se considerará distinto a los fines previstos.



Пластиковую деталь не очищать средствами, содержащими растворитель.

- Используйте прибор
- в исправном состоянии
 - в соответствии с назначением
 - с соблюдением мер безопасности.

Соблюдать инструкцию по монтажу. Немедленно устранять неполадки. Арматура предназначена исключительно для предписанных областей применения. Всякое другое использование считается несоответствующим назначению.



WEEE Directive 2012/19/EU
The product (and contained batteries) should not be disposed of with other household waste. Check for the nearest authorized collection centers or authorized recyclers. The correct disposal of end-of-life equipment will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.



Manufactured for and on behalf of
Pittway Sàrl, Z.A., La Pièce 6,
1180 Rolle, Switzerland

For more information
resideo.com
Ademco 1 GmbH, Hardhofweg 40,
74821 MOSBACH, GERMANY
Phone: +49 6261 810
Fax: +49 6261 81309

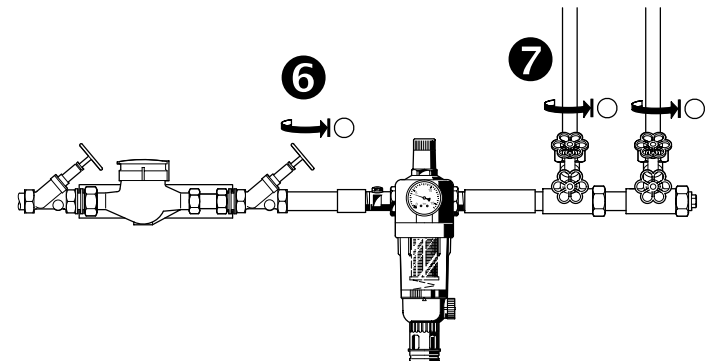
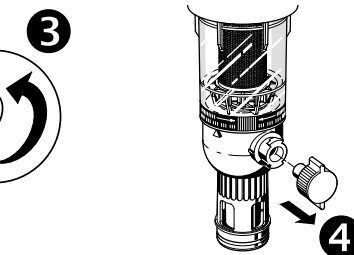
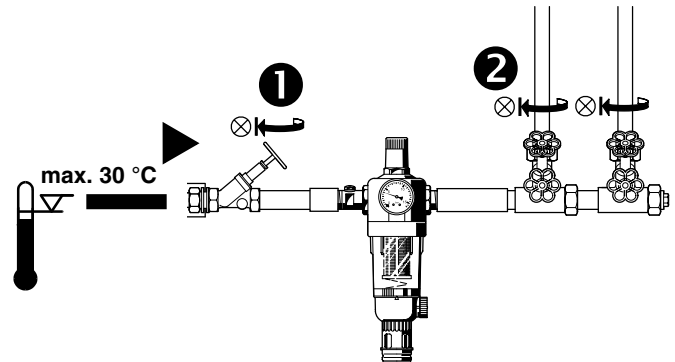
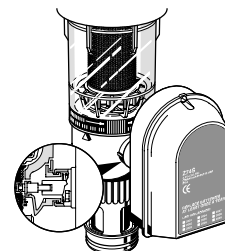
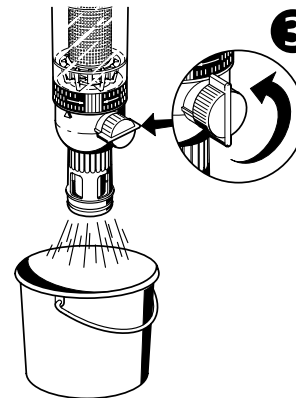
This document contains proprietary information of Pittway Sàrl and its affiliated companies and is protected by copyright and other international laws. Reproduction or improper use without specific written authorization of Pittway Sàrl is strictly forbidden.

resideo

Braukmann Z74S-A

Einbau-Anleitung • Installation Instructions • Instructions de montage
Istruzioni per il montaggio • Instrucciones de instalación • Инструкция по уннан
OBKE

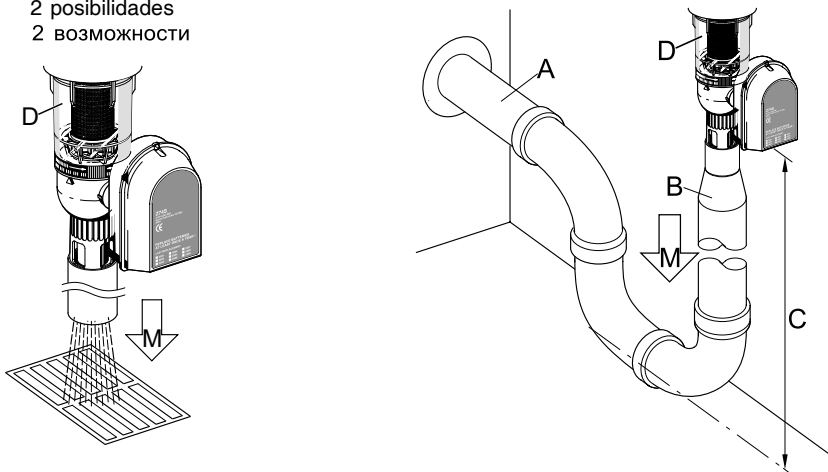
1. Einbau • Installation • Installation • Installazione • Instalación • тонкой очистки



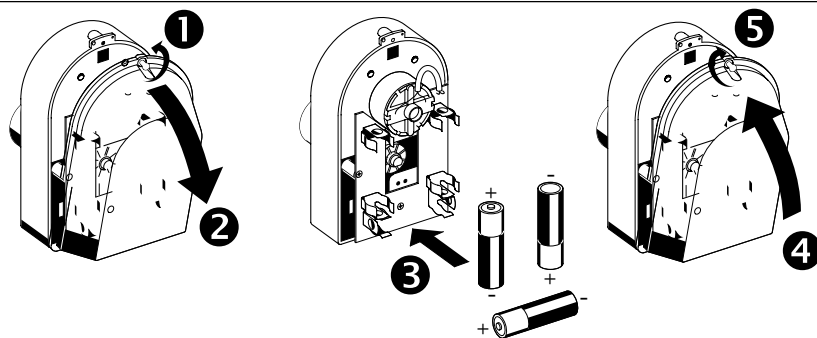
2. Wasserabführung • Water Drainage • Evacuation de l'eau de rinçage • Scarico dell'acqua di lavaggio • Evacuación del agua de lavado • Слив воды для промывки

2 Möglichkeiten
2 variations
2 possibilités
Due possibilità
2 posibilidades
2 возможности

D	A	B	C	M
1/2" + 3/4"	DN 70	DN 50/70	300 mm	ca. 12 l
1" + 1 1/4"	DN 70	DN 50/70	300 mm	ca. 15 l
1 1/2" + 2"	DN 70	DN 50/70	300 mm	ca. 18 l



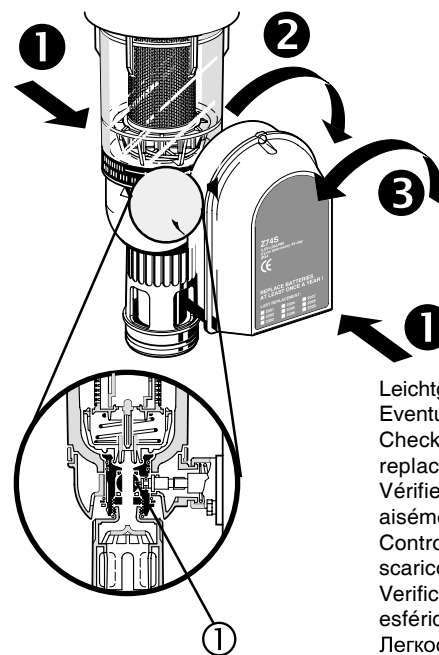
3. Batterien einsetzen • Fitting Batteries • Installation des piles • Installazione delle pile • Installare le pile • Установка батарей и плавких предохранителей



Batterie 1,5V 3x AA Alkaline, IEC LR6) einsetzen. Richtige Polung beachten. Alte und neue Batterien NICHT zusammen verwenden.
Insert battery 1.5V 3x AA alkaline, IEC LR6). Observe proper polarity. DO NOT - mix old and new batteries.
Insérer 3 piles alcalines 1,5 V AA, IEC LR6). Respecter la polarité. IL EST INTERDIT de mélanger des piles usagées et des piles neuves.
Inserire 3 batterie AA alcaline 1,5 V, IEC LR6). Prestare attenzione ai contrassegni di polarità. NON utilizzare batterie vecchie e nuove insieme.
Inserte una pila de 1,5 V 3x AA alcalina, IEC LR6). Compruebe que la polaridad sea adecuada. NO mezcle pilas antiguas y nuevas.
Вставьте батарею 1,5 V 3x AA алкалиновую, IEC LR6). Соблюдайте правильную полярность. НЕЛЬЗЯ эксплуатировать новые и уже использованные батареи вместе.

⚠ Bei Auslaufen einer Batterie müssen die Batterien entfernt und getrennt voneinander aufbewahrt werden. Aus Sicherheitsgründen die Batterien alle 2 Jahre austauschen. Vor der Entsorgung des Produkts müssen die Batterien entfernt werden.
⚠ If battery leak needs to remove the batteries and store them separately. For safety, change the batteries every 2 years. Before discarding the product, it is necessary to remove the batteries.
En cas de fuite, retirer les piles et les stocker séparément. Pour des raisons liées à la sécurité, remplacer les piles tous les 2 ans. Avant la mise au rebut du produit, retirer impérativement les piles.
In caso di perdita dalle batterie, rimuoverle e conservarle separatamente. Per ragioni di sicurezza, sostituire le batterie ogni 2 anni. Prima di gettare il prodotto, è necessario rimuovere le batterie.
En caso de que las pilas presenten fugas, deberán retirarse y almacenarse por separado. Por razones de seguridad, reemplace las baterías cada 2 años. Antes de eliminar este producto, debe retirarse las pilas.
В случае протечки необходимо извлечь батареи и хранить их отдельно. В целях безопасности заменяйте батареи каждые 2 года. Перед утилизацией изделия необходимо извлечь батареи.

4. Kontrolle • Check • Contrôle • Controllo • Control • Контроль



Leichtgängigkeit des Ablasskugelhahns ① regelmäßig prüfen. Eventuell austauschen.
Check regularly drain ball valve for smooth running and replace, if necessary.
Vérifier régulièrement que la vanne à boule fonctionne aisément. La remplacer si nécessaire.
Controllare regolarmente la funzionalità dolce del rubinetto di scarico a sfera. Eventualmente sostituirla.
Verificar periódicamente la suavidad de marcha de la llave esférica de descarga. Eventualmente reemplazarla.
Легкость вращения шарика спускного крана следует регулярно проверять. При необходимости заменить.